

Научная статья

УДК 94(510):008 + 7.03(510)

DOI 10.25205/1818-7919-2021-20-10-24-37

Основные этапы развития ароматической культуры Китая

Елена Эдмундовна Войтишек

Новосибирский государственный университет

Новосибирск, Россия

e.voitishek@g.nsu.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8054-6369>

Аннотация

В статье представлен обзор основных этапов и тенденций развития ароматической культуры Китая с древности до современности. Данная сфера представляет собой сложный комплекс историко-культурных явлений, охватывая религиозно-магическую обрядность, санитарно-гигиеническую сферу, область традиционной медицины, совокупность духовно-целительных, художественных и игровых практик, ритуалов даосско-буддийского и конфуцианского характера.

За несколько тысячелетий в Китае накоплен колоссальный опыт использования ароматического сырья растительного, минерального и животного происхождения: написаны тысячи трактатов и справочников, изучены свойства отдельных благовоний и их сочетаний, составлены подробные классификации, выработаны принципы религиозных культов и обрядовых практик. Вместе с прикладным значением благовоний развивалось и эстетическое отношение к ароматам, что неоднократно обеспечивало периоды бурного расцвета ароматической культуры в древности, средние века и на пороге Нового времени. В настоящее время традиционная ароматическая культура в Китае переживает период подъема и возрождения. Это предоставляет широкие возможности ее изучения в разных областях знания, что свидетельствует об актуальности и многоаспектности изучения данной темы.

Ключевые слова

ароматическая культура, благовония, Китай, история культуры, этапы развития

Для цитирования

Войтишек Е. Э. Основные этапы развития ароматической культуры Китая // Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2021. Т. 20, № 10: Востоковедение. С. 24–37. DOI 10.25205/1818-7919-2021-20-10-24-37

The Main Stages of the Development of Incense Culture in China

Elena E. Voytishek

Novosibirsk State University

Novosibirsk, Russian Federation

e.voitishek@g.nsu.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8054-6369>

Abstract

The article provides an overview of the main stages and trends in the development of the incense culture of China from antiquity to the present day. It covers religious and magical rituals, sanitary and hygiene, traditional medicine, a set of spiritual, healing, artistic, and game practices and rituals of Taoist-Buddhist and Confucian character. In China, over several millennia, a colossal experience has been accumulated in terms of the use of aromatic raw materials of plant, mineral and animal origin: thousands of treatises and reference books have been written, the properties of individual incense and their combinations have been studied, detailed classifications have been drawn up and principles of religious cults and ritual practices have been developed. Along with the applied value of incense, an aesthetic attitude toward incense aromas also developed, which repeatedly ensured periods of rapid flourishing of incense culture

© Войтишек Е. Э., 2021

ISSN 1818-7919

Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2021. Т. 20, № 10: Востоковедение. С. 24–37

Vestnik NSU. Series: History and Philology, 2021, vol. 20, no. 10: Oriental Studies, pp. 24–37

in antiquity, the Middle Ages and on the cusp of the New Age. Currently, the traditional aromatic culture in China is experiencing a period of upsurge and revival. This provides ample opportunities for its study in various fields of knowledge, which indicates the relevance and multidimensional nature of the study of this topic.

Keywords

incense culture, fragrance, China, cultural history, stages of development

For citation

Voytishek E. E. The Main Stages of the Development of Incense Culture in China. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2021, vol. 20, no. 10: Oriental Studies, pp. 24–37. (in Russ.) DOI 10.25205/1818-7919-2021-20-10-24-37

Введение

Культура ароматов (香文化 *сян вэньхуа*) сопровождала историю Китая с глубокой древности. Она издавна играла важную символическую и социокультурную роль, отражая общие тенденции развития культуры в разные исторические периоды. Постепенно совершенствуясь вместе с развитием общества, к настоящему времени она стала неотъемлемой частью китайской традиции. Через взаимодействие между различными конфессиями, множеством философских школ и направлений, а также вместе с эволюцией материальной культуры в Китае была создана сложнейшая система, включающая уникальные собрания благовоний, серьезные труды по изучению их свойств, художественные произведения, выражающие благоговение и восхищение перед ароматами. Вместе с изобретением техники смешивания ароматического сырья и специй, с изготовлением всевозможных курильниц и разнообразного инструментария в Китае много внимания уделяли вопросу развития нравственных качеств человека, воспитанию его сознания и психики, распространению и пропаганде «элегантного стиля жизни», подразумевающего наслаждение ароматами [Войтишек, Яо Сун, 2018, с. 510–511]. В сочетании с опытом предшествующих поколений и накопленным интеллектуальным багажом культура ароматов превратилась в важнейший ориентир для изучения подлинных ценностей традиционной китайской культуры.

Ниже представлен краткий исторический экскурс в историю развития ароматической культуры в Китае. Данный обзор составлен в соответствии с династийным принципом китайской историографической традиции.

Период 1. Зарождение: эпоха древности Шан-Чжоу (XVI в. – 256 г. до н. э.)

В Китае познакомились со свойствами ароматических веществ очень рано – во времена, задолго предшествующие эпохе Цинь, на фоне длительной традиции их использования, зародившейся еще в период неолита и укрепившейся в эпохи Чуньцю и Чжаньго (VIII–III вв. до н. э.), когда люди наблюдали за свойствами растений и веществ, которые под термическим воздействием начинали источать различные запахи.

Китайские исследователи истории благовоний склонны относить начало их сознательного применения к неолиту. Они упоминают археологические находки (древесину, травы, зерно, керамические и каменные изделия, останки жертвенных животных) возрастом в 5500–6000 лет, называя их 燎祭 *ляоцзи* (букв. «жертвоприношения на огне») ¹. Иероглиф 香 *сян* («благовоние», «аромат») первоначально обозначал запах зерна (преподнесение божествам зерна – то-

¹ Авторитетный словарь «Происхождение китайских иероглифов» 说文解字, составленный при династии Хань в 121 г., свидетельствует о том, что уже в эпоху Шан (XIV–XI вв. до н. э.) на древнейших письменах *цзягу-вэнь* встречался целый ряд понятий, связанных с возжиганием ароматических предметов. Знак 香 на надписях *цзягу-вэнь* реконструируется как колос проса в сосуде со зрелыми зёрнами в виде точек. Происхождение знака 香 связывается с волнующим ароматом, исходящим от нагретого зрелого зерна проса, одного из первых злаков, возделывавшихся в Древнем Китае [Хуашо ханьцзы, 2010, с. 389].

же известный с древности способ жертвоприношения). В дальнейшем происходило расширение границ значения этого знака – начиная с династии Восточная Хань, иероглиф 香 стал применяться и для обозначения любых видов ароматических лекарств и веществ.

Церемонии жертвоприношений эпох Западного Чжоу и Чуньцю (XI–V вв. до н. э.), сохраняя неизменными традиции предыдущих поколений, в основном представляли собой сжигание ароматной древесины, сельдерейной полыни, жертвенных предметов-*ляоцзи*, поднесение ароматного вина (鬯 *чан*) и зерна². Обряд жертвоприношения с поднимающейся струйкой дыма (ритуал 爇柴 *фаньчай*) подразумевал сожжение сложенной горкой древесины, на которую помещали куски нефрита (玉 *юй*), шелковую ткань (帛 *бо*), жертвенных животных (牺牲 *сишэн*) [Фу Цзинлян, 2011, с. 8].

Эпоха Чжаньго (V–III вв. до н. э.) отмечена появлением большого количества ритуальной утвари, среди которой значительное место занимали курительницы (керамические, бронзовые, нефритовые), традиции изготовления которых были развиты в дальнейшем в эпоху Хань [Там же, с. 13–15]. При этом благовонные растения и травы использовались в различных очистительных ритуалах, в санитарно-гигиенических целях, для отпугивания насекомых и борьбы с плесенью в условиях жаркого и влажного климата (регулярное использование благовоний в бытовых целях начнется только с периода Западной Хань).

Период 2. Становление: между эпохами Цинь, Хань и Цзинь (221 г. до н. э. – 420 г. н. э.)

В периоды Цинь, Хань и Цзинь происходило дальнейшее развитие техники использования благовоний. С развитием представлений о свойствах ароматических деревьев и растений совершенствовались и методика приготовления благовоний, и способы «слушания ароматов», и технология изготовления бронзовых и керамических курительниц. Наследуя традиции создания бронзовых и керамических изделий эпохи Чжаньго, мастера стали изготавливать разнообразные жаровни и курительницы, различную утварь для воскурения благовоний.

Династия Хань считается первым из двух периодов (наряду со временем династии Сун – почти через тысячу лет) высшего расцвета культуры благовоний. Именно в этот период территория Китая стала прирастать новыми территориями. При ханьском императоре У-ди (汉武帝, 156–87 гг. до н. э.) были присоединены юго-западные районы, земли Миньюэ (государство на территории современной провинции Фуцзянь), Линнань (ныне – территории провинций Гуандун, Гуанси и северного Вьетнама), тем самым в состав Западной Хань вошли территории, где произрастали ароматические деревья, из древесины, масла и смолы которых традиционно производили благовония. Императорская миссия Чжан Цяня (张骞, умер ок. 113 г. до н. э.) в западные регионы инициировала открытие континентальных маршрутов Шелкового пути, что дало толчок к развитию торговли и культурных контактов между Востоком и Западом. Ароматическая культура пустила корни в Китае в том числе и благодаря проникновению благовоний и специй с Запада: туда начали проникать ароматические вещества из Индии, арабских стран и Европы (амбра, стиракс и другие), с побережья и островов Тихого и Индийского океанов, полуострова Индокитай, которые обогатили набор лечебных средств и благовоний Китая³.

² Описания жертвоприношений с применением ароматических веществ, упоминания о свойствах различных ароматов, рецепты благовоний и рекомендации по их применению встречаются во многих канонических текстах – «Книге песен» (诗经 *Ши цзин*), «Книге ритуалов» (礼记 *Ли цзи*), «Книге гор и морей» (山海经 *Шаньхай цзин*), «Чуские строфы» (楚辞 *Чу цы*), «Трактат Желтого императора о внутреннем» (皇帝内经 *Хуанди нэйцзин*) и др.

³ Ароматическое сырье добывали на юге, на территории современных провинций Гуандун, Гуанси, Цзянсу, Чжэцзян, Юньнань, Фуцзянь, Хунань, Цзянси, а также на о-ве Хайнань. При этом зачастую благовония не производились там, а были привозными товарами, которые вместе со специями поступали через южные провинции Гуандун, Фуцзянь и Хайнань, служившие основными морскими портами древнего Китая.

К 110 г. до н. э. южные территории современного Китая (о-в Хайнань, провинции Гуандун и Гуанси), а также районы нынешнего северного Вьетнама, где до сих пор в большом количестве произрастают различные виды аквиллярии⁴, вошли в ханьское приграничье. Изысканный аромат аквиллярии быстро вошел в моду среди западноханьских аристократов и в высшем обществе южных провинций⁵. Среди заморских благовоний именно аквиллярии в силу ее необыкновенных качеств суждено было быстро приобрести большую популярность и занять центральное место в религиозных, бытовых и оздоровительных практиках.

В эпоху Хань считалось, что привозное ароматическое сырье (древесина аквиллярии и сандалового дерева, амбра, душистая смола мастикового дерева и пр.) обладало более насыщенным ароматом, чем местное травянистое, а потому отличалось ярко выраженным целебным эффектом. В связи с этим привозное сырье постепенно вытеснило традиционные душистые местные травы.

Распространение привозного ароматического сырья привело к тому, что, начиная с эпохи Хань, в бытовых и религиозных нуждах стали использоваться другие виды курильниц, форма которых оказалась более адаптирована для вязкой текстуры и насыщенного, терпкого дыма импортного сырья. В связи с этим изменился и внешний вид самих курильниц – крышка приобрела более вытянутую форму, дымовые отверстия стали уже в диаметре. Узкие отверстия в крышке таких курильниц замедляли отток воздуха, что создавало благоприятные условия для длительного тления ароматических веществ [Сунь Чжанфэн, 2015, с. 95–97].

Очевидно, возникновение таких сосудов было вызвано запросами и нуждами общества, а также распространением в среде знати мистических учений и практик, связанных с обретением бессмертия. Косвенным доказательством этого предположения является большое количество курильниц, найденных в захоронениях эпохи Хань. Среди находок выделяется особый тип курильниц 博山炉 *бошаньлу* с крышкой в виде горы, которые можно считать своеобразными предшественниками всех курильниц, известных в Китае [Чэнь Цингуан, 1994, с. 33–36]⁶. Дизайн этих изделий был связан с даосскими представлениями о физическом бессмертии. Курильницы *бошаньлу* обычно изготавливали из металла или керамики, при этом верхнюю часть (крышку) оформляли в виде горы (山 *сяньшань*), где, по даосским понятиям, обитали бессмертные. В оформлении крышки присутствуют выгравированные фигурки ле-

⁴ Аквиллярию (沉香 *чэньсян*) изначально называли 沈木香 *чэньмусян* (букв. «аромат тонущего дерева»), подразумевая тот факт, что древесина, пропитанная смолой, тонет в воде. Благовония со сладковатым пряным запахом, полученные из древесины аквиллярии, называли «древесным медом» (木蜜 *муми*), «древесным благовонием» (木香 *мусян*).

⁵ Будучи горячим поклонником древесины аквиллярии, ханьский император У-ди во многом поспособствовал распространению обычая использования благовоний. В результате древесина аквиллярии очень рано стала применяться при дворе в Западной Хань, а при династиях Вэй и Цзинь уже регулярно упоминалась в книгах по ботанике и медицине как чудодейственное лекарственное средство [Фу Цзинлянь, 2011, с. 24–25; 34–36]. Такое обилие растительного сырья обеспечило расцвет культуры благовоний при династии Хань, о чем есть многочисленные свидетельства в ханьских источниках. Из труда историографа Бань Гу (32–92) «История ранней династии Хань» (前汉书) можно узнать, что торговля благовониями была одной из главных на маршрутах Шелкового пути. В «Поздней истории династии Хань» (后汉书), написанной Фань Е (398–445), есть раздел «Дворец императрицы и рецепты благовоний» (后宫和香方), где подробно описываются основные ханьские благовония в виде мазей (香膏), порошков (香粉), пилюль (香丸) и различные ароматические лекарства, в том числе смешанные благовония (некоторые рецепты из них уже утрачены). См. [Беседы с Фу Цзинлянем о китайской культуре благовоний. Серия 5. Благовония династии Хань (傅京亮 五：汉代香的前世今生) // URL: http://www.youtube.com/watch?v=Nxx9J6U_hsk] (дата обращения 24.07.2021).

⁶ Название горы Бошань 博山 (букв. «универсальная гора») связывалось с мифологическими представлениями древних китайцев о двух важнейших обителях бессмертных небожителей – на священной горе на острове Пэнлай 蓬莱 в заливе Бохай в Восточном море, а также на горе Тайшань 泰山 в провинции Шаньдун, одной из пяти священных гор даосизма, являющейся символом верховной власти императора и величия мироздания.

гендарных святых и мифологических животных, а среди горных пиков искусно замаскированы отверстия, через которые выходит ароматный дым от благовоний⁷.

Свидетельствами распространения в обществе благовоний и обычая их возжигания в курильницах являются археологические находки во многих захоронениях эпохи Хань. Эти находки позволяют предположить, что в ханьское время использование благовоний и курильниц уже прочно вошло в обиход, их применяли при лечении болезней и обеззараживании помещений. Использование ароматической древесины и различных видов курильниц для окуривания комнат, одежды, постельных принадлежностей, тканей стало обыденным явлением – приятный аромат не только изгонял дурной запах, но дарил ощущение чистоты и радости.

Применение ароматических средств во время собраний и пиров тоже стало одним из способов наслаждения жизнью. Со временем чисто утилитарное отношение к благовониям и ароматам трансформировалось в возвышенный культ, призванный служить добру и благородным целям. Изготовление благовоний согласовывалось с нормами поведения: к их выбору, рецептуре, методам приготовления подходили очень серьезно, считая, что правильно составленное благовоние помогает совершенствованию тела и духа. При этом если в древности использовали только «одиночные благовония», состоящие из одного ингредиента (单香 *даньсян*), то с эпохи Хань появились смешанные благовония (合香 *хэсян*). Их составляли в соответствии с учениями об *инь* и *ян*, пяти стихиях, параллелях и меридианах человеческого тела.

В период расцвета культуры благовоний при Восточной Хань применение душистых снадобий стало неперенным и очень важным компонентом дворцового церемониала⁸. Во время погребальных церемоний тоже не обходилось без благовоний – тело усопшего умащивали благовонными мазями, в гроб закладывали куски ароматической древесины, что препятствовало процессам гниения, надолго сохраняя нетленным тело.

С позднего периода династии Восточная Хань (25–220 гг. н. э.) упоминания о благовониях стали все чаще встречаться в письменных памятниках: книгах по медицине, географии, ботанике, истории, литературе, в энциклопедиях и трудах буддийских и даосских монахов. В этот период продолжились поиски методов самосовершенствования, эликсира бессмертия и способа его изготовления. Ритуалы возжигания благовоний, омовение в ароматических настоях были неперенным атрибутом этих поисков и алхимических опытов⁹.

В конце эпохи Хань лучшие виды благовоний стали цениться так же высоко, как зеркала, драгоценные шпильки, шелковые ткани, цитры *цинь* и другие предметы роскоши, пополнив собой ряд настоящих сокровищ, которые в Азии прочно ассоциировались с китайской культурой.

⁷ Этот вид курильниц просуществовал около 700 лет, сохранив свою популярность вплоть до V–VI вв. В эпоху Северных и Южных династий, или Наньбэйчао (420–589) курильницы с рельефом в виде гор были так популярны, что само слово *бошаньлу* стало употребляться в значении «сосуд для возжигания благовоний» или «благовония» [Фу Цзинлянь, 2011, с. 20–22].

⁸ Специальные слуги окуривали благовониями помещения и самих посетителей перед их визитом к государю; чиновники всех рангов использовали ароматизированные платки и одежды; во время докладов высочайшим лицам чиновники держали во рту благовония (口含香 *коуханьсян*) – сушеную гвоздику, смолу камфорного или масличного дерева. Придворные ханьского Китая пробовали свои силы и в смешении различных трав, предвосхищая изобретение множества растительных рецептов и формул, которые позже были опробованы в основных ароматических смесях [Pease and Harmony, 2011, p. 176].

⁹ В знаменитом труде по медицине – «Каноне травоведения Священного земледельца» (神农本草经 *Шэнь-нунь бэньцао цзин*), составленном в эпоху Восточная Хань, – отражены способы борьбы народа с болезнями, практикующиеся с древности. В трактате описано 365 видов лекарственных веществ (среди них – мускус, кирказон слабый, девясил, коричник, дудник, орхидея, белая полынь и др.), подробно перечислены их свойства. Указано, например, что мускус устраняет дурной запах, изгоняет злых духов, помогает от бессонницы; дудник и дягиль лечат от астмы, оказывают успокоительное действие при испуге или гневе; борщевик шероховатый оказывает увлажняющее действие на кожу, помогает регенерации кожных покровов и мышц (цит. по: [Фу Цзинлянь, 2011, с. 30]).

Фактически к этому этапу китайская историография зачастую относит не только время правления династий Западной и Восточной Цзинь (265–420), но и периоды Шести династий, или Лючао (229–589), а также Южных и Северных династий, или Наньбэйчао (420–589). Для всех этих периодов характерны свои региональные особенности историко-культурного развития, в том числе и те, которые касаются традиции использования благовоний. Однако здесь уместно говорить лишь об основных тенденциях развития ароматической культуры, которые, беря свое начало с древности, предваряют дальнейший ее взлет в эпохи Тан (618–907) и Сун (960–1279).

В это время большую роль в распространении аромакультуры сыграло влияние даосизма и набирающего силу буддизма с его развитым культом благовоний как формы благодарения Будды и божеств буддийского пантеона, когда продолжали ввозиться новые виды благовоний и специй, совершенствовались способы и приемы их использования [Чжан Хайя, 2010, с. 21–31; Чжоу Цзячжоу и др., 2010, с. 1–2]. С появлением практики окуривания одежды ароматным дымом и активным строительством буддийских храмов и монастырей в V–VI вв. была заложена традиция использования разнообразных курильниц в повседневной жизни.

Период 3. Достижение зрелости: эпохи Суй и Тан (581–907)

Во времена правления династий Суй и Тан наступившее после раздробленности объединение страны дало развитие транспортному сообщению по морю и по суше, что обусловило и стремительное развитие экономики и культуры Китая. Прирост территорий и оживление торговых контактов обеспечили резкий взлет интереса к ароматическим веществам и благовониям, что привело в конечном итоге к формированию культуры благовоний 香文化 *сян вэньхуа* и даже искусства благовоний 香艺 *сян и*. Этот период стал временем систематизации знаний о благовониях, изучения способов их изготовления и применения.

Несмотря на то что при династиях Суй и Тан в целом сформировалось представление о свойствах и функциях ароматических веществ, а также существенно расширилась сфера использования благовоний, еще нельзя говорить об их распространении среди простого народа. При этом утварь для возжигания благовоний становилась все проще, поскольку использовалась в основном для бытовых нужд, а не как предмет роскоши. Однако было немало и утвари высокого класса, востребованной представителями высших сословий.

Неслучайно использование благовоний стало важной составляющей дворцовых ритуалов¹⁰.

Эпоха Тан вошла в историю как эпоха расцвета буддизма. При династии Тан в главные религиозные буддийские праздники государь жаловал своим министрам, женам, принцессам и наложницам лекарственные благовония, душистые мази, кремы, губную помаду и разную праздничную утварь. В повседневный обиход знати вошел обычай воскурения благовоний, использования саше, душистых мазей и кремов, чая, пропитывания одежды благоуханным дымом, омовения в ароматических настоях¹¹.

В это время на фоне изучения религиозных воззрений и опыта проведения даосско-буддийских практик интеллектуальная элита, ученые-книжники, лекари накопили значительный

¹⁰ По свидетельству «Новой истории династии Тан» (新唐书 *Синь Тан шу*), были созданы специальные службы, которые ведали ароматическими снадобьями и воскурением благовоний, а именно – Высшая служба покоев (尚舍局 *Шаншэцзюй*) и Высшая служба врачеваний (尚药局 *Шаньяоцзюй*) [Фу Цзинлянь, 2011, с. 60]. Э. Шефер тоже упоминает о важной символической роли курений при императорском дворе, когда во время больших приемов в зале для аудиенций раскладывали старинные одеяния и церемониальные ковры, а перед Сыном Неба помещали «стол благовоний». Чиновники вставали перед этим столом и, овеянные магическим благоуханием, приступали к вершению государственных дел [Шефер, 1981, с. 210].

¹¹ У Букун. Благовония и китайская традиционная культура благовоний, медицина и возвращение жизни (悟不空. 香与中国传统文化及医理、养生) // Китайская социальная сеть Доубань. URL: <http://www.douban.com/group/topic/10802786/> (дата обращения 21.06.21).

объем знаний относительно свойств ароматических веществ, их медицинских функций, сведений о местах произрастания и добычи благовоний растительного и животного происхождения, техники смешивания компонентов и пр. Тогда же было написано большое количество специальных трудов по ароматерапии, а также справочников и энциклопедических сводов, где обязательно присутствовали разделы, связанные с культурой благовоний¹².

К танскому времени благовония и ароматическое сырье стали важной экспортной продукцией для многих уездов и провинций Китая – этому способствовало активное развитие торгово-экономических отношений с другими странами. Из стран Арабского халифата, из Индии и Юго-Восточной Азии через арабских и персидских купцов, осевших в таких крупных городах, как Чанъань, Лоян, Кайфын, Гуанчжоу, Ханчжоу, Янчжоу, поступали многие лекарственные благовония.

Постепенно совершенствовались формы курильниц, становились более разнообразными сами материалы и сюжеты, используемые при их изготовлении. Вместе с многолетним импортом благовоний с Запада это привело к созданию прочной социальной основы для развития аромакультуры [Чжан Хайя, 2010, с. 21–31].

Экономические достижения, социальная стабильность и в целом рост благосостояния в обществе позволили со временем занятиям искусством благовоний превратиться в изящное развлечение и изысканное времяпрепровождение¹³.

Таким образом, эпоха Тан во многом подготовила второй в истории Китая расцвет культуры благовоний, произошедший во времена династии Сун.

Период 4. Расцвет: эпохи Сун и Юань (960–1368)

Установление династии Сун (960–1279) ознаменовалось невиданным развитием науки, техники, экономики, словесности, различных искусств, вследствие чего культура благовоний в Китае в это время тоже достигла высочайшего уровня. Наследуя традиции предыдущих эпох, ароматы и благовония стали активно использоваться в разных сферах: они стали обязательным атрибутом дворцовых пиров, свадебных и похоронных церемоний, религиозных обрядов и чайных ритуалов.

Вместе с развитием кораблестроения и мореходства активизировалась торговля по морю с другими странами, резко возрос объем импортируемых благовоний¹⁴. Во дворцах устраивали специальные хранилища для лекарств и благовоний (香药库 *сяньяо ку*), где специаль-

¹² В числе знаменитых трудов можно упомянуть сборник «Классифицированное собрание произведений искусства и литературы» (艺文类聚 *Ивэнь лэйцзюй*), среди 48 тематических рубрик которого немало разделов отведено благовониям и лекарственным травам; справочники по травам «Вновь вышитые корни и травы» (新绣本草 *Синьсю бэньцао*, 656–661) и «Дополнения к травнику» (本草拾遗 *Бэньцао шиши*, 741), «Рецепты ценою в тысячу золотых» (千金要方 *Цяньцзинь яофан*), «Дополнение к рецептам ценою в тысячу золотых» (千金翼方 *Цяньцзинь ифан*) и др.

¹³ Интеллектуалы танского времени не мыслили своей жизни без благовоний, воскуряли их во время сочинения стихов и эссе, считали их друзьями в учении и отдыхе. В среде приближенных ко двору аристократов, объединенных интересом и любовью к благовониям, сформировался специфический вид собраний, когда их участники приносили на встречи разные виды ароматического сырья, экспериментировали в смешивании компонентов, сравнивали и угадывали различные ароматы. Такие встречи, предполагающие изящную атмосферу наслаждения благовониями, назывались «состязания в составлении благовоний» (香会 *сянхуэй*, 斗香 *доусян*, 比香 *бисян*). Эти состязания, проводившиеся в виде торжественных и пышных церемоний, при династии Тан проникли через Корею в Японию и в дальнейшем там привели к становлению национального искусства «путь аромата» (яп. 香道 *ко:до:*) [Линь Жуйсюань, 2008, с. 40–57; Войтишек, 2011, с. 187–209].

¹⁴ Появились даже специальные суда для перевозки благовоний по морю за границу – 香船 *сянчуань* («благоухающие корабли»), которые тысячами скапливались в южных портах Китая. С начала эпохи Сун были созданы Управления морской торговли (市舶司 *шибосы*) для контроля грузоперевозок и сбора пошлины за ввозимый товар. Чиновники Управления заведовали внешней торговлей, следили за перемещениями таких категорий товаров роскоши, как керамика и фарфор, шелк, чай, рог носорога, слоновая кость, целебные благовония [Фу Цзинлян, 2011, с. 74–75].

ные чиновники следили за доставкой благовоний в государевы сокровищницы. Доход от продажи благовоний был основным источником для процветания Южной Сун.

Вместе с тем аромакультура перестала быть привилегией только высших социальных слоев – использование благовоний и наслаждение ароматами вошли в повседневную жизнь простых людей¹⁵.

Не осталась в стороне от процесса популяризации благовоний и сфера культуры¹⁶. В кругу художников, литераторов и «людей культуры» *вэньжэнь* были изобретены изысканные способы воскурения ароматических порошков и наслаждения благовониями. Едва ли не высший расцвет средневековой китайской поэзии на тему ароматов также приходится на эпоху Сун – эти стихи отличаются высочайшим качеством и разнообразием, необыкновенной утонченностью и изысканностью. В это время появилось множество руководств, трактатов, сборников рецептов, каталогов, инструкций, касающихся содержания и техник проведения церемоний воскурения различных благовоний¹⁷. К этим трудам примыкает ряд сочинений в жанре географических и этнографических очерков, написанных китайскими политиками, купцами и путешественниками, которые по разным причинам оказались за пределами империи. Наряду с этим необыкновенного расцвета достигло развитие буддийской и мировоззренческой эстетики, некоторым идеям которой суждено было большое будущее в культуре и искусстве целого региона¹⁸.

Военно-морское могущество империи Сун послужило важным фактором для развития политического и экономического влияния династии Юань на другие страны региона. Династии Юань удалось сохранить приоритет в торговле благовониями и развить господство на морских просторах, которое до этого удерживалось купцами с Ближнего Востока. В это время внешняя торговля процветала под покровительством монгольского двора, который видел в них главное средство увеличения своего дохода [Lo Jung-Pang, 2012, p. 313–316]. Политика правителей Юань заключалась в получении золота, серебра, драгоценных камней, благовоний, специй и других сокровищ от вассальных государств в форме дани или в обмен на китайские товары и бумажные купюры. В этом императорскому двору Юань помогали торговцы, которые финансировали строительство и оснащение кораблей для военно-морского флота, содействовали в управлении внешней торговлей и другими государственными предприятиями, пытаясь подчинить иностранные государства монгольскому господству.

Время династии Юань можно рассматривать как переходный период между этапами развития культуры благовоний, который послужил мощным фундаментом для очередного расцвета ароматической культуры при династии Мин, когда сформировались основные правила

¹⁵ В Кайфыне (汴京 *Бяньцзин*), столице Северной Сун, были открыты специализированные лавки по торговле благовониями из сандала и аквиларии; в питейных заведениях города Ханчжоу при династии Южная Сун работали специальные служанки (香婆 *сянпо*), в обязанности которых входили подготовка курильниц на столах и угощение гостей благовониями [Фу Цзинлян, 2011, с. 3].

¹⁶ В среде интеллектуалов сформировалось понятие 文人四艺 *вэньжэнь сии* (букв. «четыре искусства “человека культуры”»), которое объединяло такие таланты, как воскурение благовоний 焚香 *фэньсян*, приготовление чая 烹茶 *пэнча*, живопись 挂画 *гуахуа* и аранжировку цветов 插花 *чахуа* [Чжан Фань, Цзян Юэцинь, 2014, с. 45].

¹⁷ К примеру, в «Общем каталоге священных рецептов» (圣济总录) указано более ста рецептов с использованием гвоздики. В 10-м свитке даны рецепты настоев и ароматного чая, рекомендации по воскурению благовоний. В каталоге приводятся популярные рецепты по изготовлению пилюль из ликвидамбара восточного, росного лада, гвоздики, холодного отвара из борнеола, отвара из аквиларии, регулирующего поднявшееся *ци*, и др. См. У Букун. Благовония и китайская традиционная культура благовоний, медицина и возвращение жизни (悟不空. 香与中国传统文化及医理、养生) // Китайская социальная сеть Доубань. URL: <http://www.douban.com/group/topic/10802786/> (дата обращения 28.07.2021).

¹⁸ Одним из ярких примеров может служить творчество известного поэта и каллиграфа сунской династии Хуан Тинцзянь (黄庭坚, 1045–1105), которому приписывается разработка понятия «десяти добродетелей благовоний» (香十德) и составление обобщающего списка важнейших характеристик и свойств ароматов. Впоследствии этот список широко распространился в Японии, став основой для многих аналогичных перечней «добродетелей благовоний» и «добродетелей чая», созданных известными буддийскими монахами и чайными мастерами.

и ритуалы, сложились предпосылки к более широкому использованию ароматического сырья в бытовых и медицинских целях.

Период 5. Популяризация: эпохи Мин и Цин (1368–1911)

В период династий Мин и Цин культура благовоний развивалась в основном русле традиционной культуры Китая. Благовония пользовались большой популярностью, технологии изготовления ароматических веществ стали более изощренными. Для воскурения благовоний мастера создавали различную утварь – коробочки, лопаточки, щипцы, миниатюрные курильницы для спален, для храмов и парков стали изготавливать курильницы огромных размеров. Многие предметы отливали из латуни, украшали гравировкой, резьбой, искусным орнаментом. Со времени династии Мин (1368–1644) в Пекине возникли предприятия по изготовлению благовоний, где трудились профессиональные мастера. По своим достижениям в области технологии изготовления смешанных благовоний, искусно выполненного инструментария и разнообразной продукции изделия этого периода значительно превосходят все, что было накоплено в результате развития аромакультуры в предшествующие этапы¹⁹.

Важный аспект развития культуры благовоний связан с исламом, который имеет длительную историю в Китае и представляет собой доминирующую религию в тех районах, где проживают китайоязычные мусульмане *хуэй-цзу*²⁰. Несомненен вклад мусульманской культуры в развитие производства сосудов и утвари для возжигания благовоний (например, бронзовые курильницы с сакральными надписями, прославляющими Пророка), что напрямую связано с ритуальной и религиозной практикой ислама.

Говоря о заслугах мусульман в развитии культуры благовоний, надо упомянуть и о знаменитом мореплавателе Чжэн Хэ 郑和 (Саид-хаджи, 1371–1435), который при поддержке 3-го императора Мин Чжу-ди (明朱棣, 1360–1424) возглавил семь морских военно-торговых экспедиций в страны Индокитая, Индонезии, Аравийского полуострова и Восточной Африки²¹. Тем самым благовония и специи поступали в Китай не только через сухопутные маршруты Шелкового пути (*丝绸之路 сычжоу чжи лу*), но и морскими маршрутами через Аравию, образуя так называемый Ароматный путь (*香料之路 сяняляо чжи лу*) [Peace and Harmony, 2011, p. 191].

Продолжая традицию прошлых династий, ученые и лекари эпох Мин и Цин продолжали активно составлять справочники, компилятивные и оригинальные труды по истории благовоний, собирали сведения о свойствах лекарственных душистых растений, о рецептах изготовления благовоний, утвари и инструментария, способах воскурения ароматического сырья²². При упоминании важнейших источников по изучению ароматической культуры не-

¹⁹ В годы Сюаньдэ эпохи Мин (1426–1435) появились бронзовые курильницы 宣德炉 *сюаньдэ лу*, которым суждено было стать важной вехой в развитии технологий изготовления курильниц и всего инструментария, использующегося в декоративно-прикладном искусстве. Превосходные материалы, изящный дизайн, непревзойденная техника плавки позволили этим курильницам приобрести высокую репутацию и статус классических образцов среди всех существующих в Китае бронзовых курильниц [Peace and Harmony, 2011, p. 177–178].

²⁰ Основатель династии Мин, император Тай-цзу 明太祖 (Чжу Юаньчжан, 1328–1398) и его семья оказывали большое почтение исламу, при императоре Тай-цзу было переведено и издано много мусульманских текстов, построено немало мечетей.

²¹ Из своих путешествий он привез немало специй и благовоний (перец, пачули, гвоздика, мускус, камфора, сандал, аквилария и др.), о чем свидетельствует масса исторических документов [Су Цимин, 2005, с. 86–106].

²² Один из самых выдающихся трудов китайской фармакопеи того времени – «Компендиум лекарственных веществ» (本草綱目 *Бэньцао ганьму*) – был составлен в 1578 г. китайским врачом и ученым-естествоиспытателем Ли Шичжэнем (李时珍, 1518–1593). В 52 томах этого монументального труда были проанализированы почти две тысячи растений (в том числе разные виды сандалового и агарового деревьев), приведены иллюстрации и комментарии, даны более десяти тысяч рецептов, описаны методы смешивания различных лекарственных компонентов, указаны вкусы и запахи, рекомендации и противопоказания. См. Большой китайско-русский словарь. URL: <https://bkrs.info/slovo.php?ch=本草綱目> (дата обращения 30.07.2020). Почти сто видов проанализированных там благовоний разделены на две категории: душистые травы и ароматическая древесина. Ли Шичжэнь рекомендовал

возможно обойти вниманием монументальный труд эпохи Мин «История благовоний» (香乘 Сян шэн), составленный в 1641 г. за 20 лет работы ученым-книжником Чжоу Цзячжоу (周嘉胄, 1582–1658)²³.

Во время цинской династии (1644–1911) аромакультура проникла практически во все сферы жизни, охватывая при этом самые широкие слои населения – от императорской семьи и аристократов, состоятельных граждан и ученых мужей до простого народа. В эпоху Цин в привычку ученых и литераторов вошел обычай воскурения благовоний в качестве благородного и изысканного фона во время занятий науками и творчеством. В среде интеллектуалов стало популярно украшать полки с книгами и свитками изящными курильницами, яркими вазами, цветами, блюдами, грациозными чайниками, кувшинами, подсвечниками и другими изысканными атрибутами деятельности «людей культуры» 文人 *вэньжэнь*, что нашло свое отражение в развитии декоративно-прикладного искусства цинского Китая (создавались грандиозные ширмы и экраны с инкрустацией) и оказало большое влияние на формирование специфического вида конфуцианской жанровой живописи *чжэнькори* в соседней Корее²⁴. Литераторы, ученые и интеллектуалы этого периода оставили большое письменное и художественное наследие, связанное с изучением благовоний, внося всем укладом своей жизни и разносторонним творчеством существенный вклад в развитие культуры ароматов.

Технологии изготовления ароматических смесей стали более изощренными²⁵, а сфера использования благовоний существенно расширилась. Для воскурения благовоний стали создавать настоящие произведения искусства – курильницы и утварь из различных материалов, богато украшенные гравировкой, резьбой, инкрустацией. Укрепилась традиция установления курильниц больших размеров возле павильонов в парках и садах, а также в различных культурных местах, в храмах и монастырях. Постепенно складывалась целая система ароматических веществ, ответственных за определенную сферу применения и обладающих целым шлейфом ассоциаций в восточной культуре.

Начиная с поздней Цин (конец XIX в.) западная агрессия, непрерывные социальные потрясения и политические кризисы оказали сильнейшее влияние на китайское общество, в том числе и на культуру благовоний, для которой наступили тяжелые времена. После опиумных войн, когда Китай стал фактически полукOLONиальной страной, развитие науки о благовониях остановилось, прекратились теоретические и практические исследования в этой области. В образе жизни и ценностных ориентирах интеллектуалов *вэньжэнь*, долго содействовавших распространению культуры благовоний, произошла кардинальная перемена, а их привычка

применять целебные благовония для утилизации нечистот, предотвращения эпидемий, для душевного успокоения, избавления от бессонницы, лечения различных болезней [Фу Цзинлян, 2011, с. 100]. Ли Шичжэнь отмечал высокую эффективность древесины аквиларии в регулировании взаимодействия внутренних органов, а также поддержании физических и духовных сил человека [Войтишек, 2019, с. 63–64].

²³ В 28 главах этого сочинения обобщены все известные к тому времени сведения о благовониях: приводятся разные классификации душистых растений и деревьев, анализируются виды и сочетания различных ароматических субстанций, описываются старинные рецепты и традиции воскурения благовоний при дворе, особенности и способы их применения в даосско-буддийской ритуальной практике. Отдельное внимание Чжоу Цзячжоу посвятил анализу всех известных курильниц и богатейшей утвари культуры ароматов, а также описанию упоминаний благовоний в китайской поэзии. Со времени своего появления «История благовоний» признается выдающимся сочинением, касающимся всех аспектов традиционной культуры ароматов. При династии Цин этот труд как большое достижение в китайской гуманитарии был включен в авторитетный императорский каталог «Полное собрание книг по четырем разделам» (四库全书 *Сыку цюаньшу*). См. Сян шэн [香乘]. История благовоний. Электронная энциклопедия «Байкэ». [百科]. URL: <https://baike.baidu.com/item/%E9%A6%99%E4%B9%98> (дата обращения 02.05.2021).

²⁴ См., например, [Kim Sunglim. Chaekgeori: Multi-Dimensional Messages in Late Joseon Korea / Archives of Asian Art, Volume 64, Number 1, 2014, pp. 3–32. By Univ. of Hawai'i Press. DOI: 10.1353/aaa.2014.0011].

²⁵ В конце правления династии Цин появились методики создания искусственных благовоний, что заложило основу для использования ароматизаторов в медицинской и промышленной области в последующих поколениях. См. сайт Тяньцзиньского музея искусства аквиларии. URL: <http://www.chenxiang-art.com> (дата обращения 19.07.2021).

постоянно использовать изысканные ароматические смеси и воспевать их в стихах ушла в прошлое²⁶. Для ароматической культуры надолго наступили тяжелые времена.

Период 6. От упадка к возрождению: Новое и Новейшее время (середина XX в. – настоящее время)

Вместе с политической и социальной турбулентностью, которой была отмечена вся первая половина XX в., культура благовоний в Китае продолжала испытывать кризис. Определенную роль в отмирании важных функций аромакультуры сыграла и постепенная вестернизация китайского общества. Наука и техника, военное дело переживали период модернизации по европейскому образцу, когда ко всему китайскому даже внутри страны относились с недоверием и скептицизмом. Активное использование благовоний ограничивалось лишь ритуальными и религиозными практиками в храмах [Фу Цзинлян, 2011, с. 9].

С конца XX в. в Китае постепенно начало возрождаться производство благовоний. При этом химические благовония, изготовленные на фабриках, изрядно потеснили изделия из натуральных компонентов, изменилась и рецептура. Качество благовоний также существенно снизилось: вместо натуральных ингредиентов зачастую стала использоваться смесь синтетического сырья и горючих веществ. Китайские ученые сетуют, что в обществе почти забыты традиционные способы изготовления благовоний, а составление ароматов потеряло свое значение быть украшением жизни и формировать высокие душевные качества, поскольку для большинства современных людей возжигание благовоний лишь бездумное развлечение или пустая формальность при посещении храмов. Ценители традиционной культуры предостерегают от использования красиво оформленных, но не полезных (а то и вредных) ароматических препаратов, напоминая о том, что благовония надо не просто возжигать, а «слушать» (闻香 *wén xiāng*).

По мнению многих аналитиков, до недавнего времени положение культуры благовоний вызывало большое беспокойство. Однако на фоне глобализационных процессов начала XXI в. вместе с ломкой стереотипов достижения традиционной культуры приобретают новые фазы развития.

В этих условиях вызывают уважение усилия китайского общества к возрождению национальных традиций: за последние годы упрочили свои позиции фестивали традиционных искусств и ремесел, ежегодные передвижные выставки каллиграфических и живописных работ (см.: [Войтишек и др., 2012]). В этом ряду можно отметить и позитивные сдвиги в развитии аромакультуры: создаются ассоциации и тематические объединения, которые служат платформой для распространения и пропаганды культуры благовоний. При их содействии проводятся форумы и обучающие семинары, посвященные традиционной культуре благовоний, издаются книги и выпускаются документально-исторические фильмы о благовониях.

Примером таких усилий может служить подвижническая деятельность многих организаций – как материкового Китая (например, Ассоциация аквилярии в г. Дунгуань в провинции Гуандун, Тяньцзиньский музей аквилярии, Музей провинции Шаньдун, храмы и центры традиционной культуры в провинции Цзянсу), так и Тайваня, Гонконга²⁷. Цели и задачи подобных организаций сводятся к популяризации традиционной культуры благовоний через форумы, выставки, семинары и конференции, к объединению всех, кто занимается благовониями. Такие мероприятия дают возможность передачи ценного опыта последующим поколениям.

Несмотря на то, что современное состояние ароматической культуры в Китае бесконечно далеко от масштабов ее развития в древности и средние века, тем не менее постепенно все

²⁶ См. сайт по китайской культуре благовоний. URL: <http://www.xiangwenhua.org/> (дата обращения 01.08.2021).

²⁷ О Дунгуаньской ассоциации см. сайт правительства г. Дунгуань <http://www.dg.gov.cn/dgskw/index.htm> (г. Дунгуань (东莞) находится в 50 км южнее Гуанчжоу. Информацию о музеях благовоний см., например, на сайте Тяньцзиньского музея аквилярии <http://www.chenxiangart.com/> и сайте музея пров. Шаньдун <http://www.sdmuseum.com/> (дата обращения 03.08.2021).

больше людей начинает изучать ее историю и особенности использования благовоний в тех или иных случаях. Любители ароматов все активнее вовлекаются в деятельность различных организаций, музеев, арт-галерей и центров традиционной культуры, проникаясь тем огромным потенциалом методов духовного самосовершенствования, которое сулит изучение разных аспектов культуры благовоний.

Выводы

Ароматическая культура Китая, истоки которой связаны с возжиганием растительного сырья еще в эпоху неолита, к настоящему времени представляет собой сложнейший комплекс историко-культурных явлений. Она охватывает религиозно-магическую обрядность, санитарно-гигиеническую сферу, область традиционной медицины, совокупность духовно-целительных практик, ритуалов даосско-буддийского, синто-буддийского и конфуцианского характера. Ряд аспектов аромакультуры справедливо рассматривать через анализ и интерпретацию археологических памятников и артефактов, письменных источников, игровых традиций, а также изделий декоративно-прикладного искусства, что позволяет говорить не только о культуре ароматов, но и об искусстве благовоний.

В Китае за несколько тысячелетий накоплен колоссальный опыт использования ароматического сырья растительного, минерального и животного происхождения: написаны тысячи трактатов и справочников, изучены свойства отдельных благовоний и их сочетаний, составлены подробные классификации, выработаны принципы религиозных культов и обрядовых практик. Вместе с прикладным значением благовоний развивалось и эстетическое отношение к ароматам, что неоднократно обеспечивало периоды бурного расцвета ароматической культуры в древности, средние века и на пороге Нового времени. В настоящее время традиционная ароматическая культура в Китае сейчас переживает период подъема и возрождения. Это предоставляет широкие возможности ее изучения в разных областях знания, включая археологию, историю, антропологию, этнологию, искусствоведение, медицину, биологию и ботанику, что свидетельствует об актуальности и многоаспектности изучения данной темы.

Список литературы

- Войтишек Е. Э.** Игровые традиции в духовной культуре стран Восточной Азии (Китай, Япония, Корея). Новосибирск: НГУ, 2011. 311 с., 44 с. илл.
- Войтишек Е. Э.** «Царственный аромат» в культуре Восточной Азии: виды, свойства и особенности агаровых деревьев // Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2019. Т. 18, № 4: Востоковедение. С. 61–74. DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-61-74
- Войтишек Е. Э., Борджигид А., Карпова Т. К., Измайлова М. В.** Традиционный праздник каллиграфии в Павильоне Орхидей и судьбы современных китайских интеллектуалов // Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2012. Т. 12, № 10: Востоковедение. С. 163–173.
- Войтишек Е. Э., Яо С.** Курильницы бошаньлу в ароматической культуре Китая: символика и социальные функции // Вестник С.-Петерб. ун-та. Востоковедение и африканистика. 2018. Т. 10, вып. 4. С. 510–524. DOI 10.21638/spbu13.2018.408
- Линь Жуйсюань.** Сяндао жумэнь [林瑞萱. 香道入门]. Введение в культуру «путь аромата». Тайбэй: Цзюангу чадао чжунсин. 2008. 167 с. (на кит. яз.)
- Су Цимин.** Чжэн хэ юй хайян вэньхуа: чжэн хэ ся сиян любай чжоунянь тэчжань [蘇啓明. 鄭和與海洋文化: 鄭和下西洋六百周年特展]. Чжэн Хэ и культура мореплавления: выставка к 600-летию путешествий Чжэн Хэ на Запад. Тайбэй: Государственный музей Гугун, 2005. 175 с. (на кит. яз.)

- Сунь Чжанфэн.** Бошаньлу дэ синци юй сычоу чжи лу [孙章峰。博山炉的兴起与丝绸之路]. Расцвет бошаньлу и Шёлковый путь // Хуася каогу (Чжэнчжоу), 2015. С. 94–100. (на кит. яз.)
- Фу Цзинлянь.** Чжунго сян вэньхуа [傅京亮。中国香文化]. Китайская культура благовоний. Цзинань: Цилу шушэ, 2011. 316 с. (на кит. яз.)
- Хуашо ханьцзы. Туцзе шовэнь цзецзы (Дун Хань Сюй Шэнь) [画说汉字 (图解说文解字)。 (东汉许慎)]. Иллюстрированный словарь происхождения китайских иероглифов (составлен Сюй Шэнем при Восточной Хань). Сиань: Шэньси шифань дасюэ чубаньшэ, 2010. 509 с. (на кит. яз.)
- Чжан Хайя.** Фоцзяо сянпинь юй сянци цюаньшу [张海雅。佛教香品与香器全书]. Полное собрание аксессуаров и инструментария, используемого при воскурении благовоний в буддизме. Тайбэй: Шанчжоу чубань, 2010. 208 с. (на кит. яз.)
- Чжоу Цзячжоу, Цян Цюньвэй, Чэнь Юньи.** Сян дянь [周家胄, 江俊伟, 陈云轶。香典]. Свод сведений о благовониях. Чунцин: Чунцин чубаньшэ, 2010. 560 с. (на кит. яз.)
- Чэнь Цингуан.** Гугун лиши сян цзюй тулу [陈擎光。故宫历史香具图录]. Каталог по истории инструментария культуры благовоний музея Гугун. Тайбэй: Государственный музей Гугун, 1994. 310 с. (на кит. яз.)
- Шефер Э.** Золотые персики Самарканда. Книга о чужеземных диковинах в империи Тан / Пер. с англ. Е. В. Зеймаля и Е. И. Лубо-Лесниченко; ред., стихотвор. пер. и коммент. Л. Н. Меньшикова. М.: Наука, 1981. 608 с.
- Kim Sungrim.** Chaekgeori: Multi-Dimensional Messages in Late Joseon Korea / Archives of Asian Art, Volume 64, Number 1, 2014, pp. 3–32. By Univ. of Hawai'i Press. DOI 10.1353/aaa.2014.0011
- Lo Jung-Pang.** China as a Sea Power 1127–1368. A preliminary Survey of the Maritime Expansion and Naval Exploits of the Chinese People During the Southern Song and Yuan Periods // Singapore: National University of Singapore Press, 2012. 392 p.
- Peace and Harmony [祥和。中國香港沉香珍藏展]. The Divine Spectra of China's Fragrant Harbour. A Collection of 108 Aloes of Sacred Scripture and Related Artifacts / Ed. by Paul Kan. Hong Kong, 2011. 289 p. (на кит. и англ. яз.)

References

- Chen Qingguang.** Gugong lishi xiang ju tulu [陈擎光。故宫历史香具图录]. Catalog on the history of art objects of the culture of incense of the Palace Museum. Taipei, National Palace Museum, 1994, 310 p. (in Chin.)
- Fu Jingliang.** Zhongguo xiang wenhua [傅京亮。中国香文化]. Chinese incense culture. Jinan, Qilu shushe, 2011. 316 p. (in Chin.)
- Huashuo hanzi. Tujie shuowen jiezi (Dong Han Xu Shen) [画说汉字 (图解说文解字)。 (东汉许慎)]. Illustrated Dictionary of the Origin of Chinese Characters (compiled by Xu Sheng under the Eastern Han). Xi'an, Shenxi shifan daxue chubanshe, 2010. 509 p. (in Chin.)
- Kim Sungrim.** Chaekgeori: Multi-Dimensional Messages in Late Joseon Korea / Archives of Asian Art, Volume 64, Number 1, 2014, pp. 3–32. By Univ. of Hawai'i Press. DOI 10.1353/aaa.2014.0011
- Lin Ruixian.** Xiangdao rumen [林瑞萱。香道入门]. Introduction to the culture of the “path of incense”. Taipei, Zuowanggu chadao zhongxing, 2008. 167 p. (in Chin.)
- Lo Jung-Pang.** China as a Sea Power 1127–1368. A preliminary Survey of the Maritime Expansion and Naval Exploits of the Chinese People During the Southern Song and Yuan Periods // Singapore: National University of Singapore Press, 2012. 392 p.

- Peace and Harmony [祥和。中國香港沉香珍藏展]. The Divine Spectra of China's Fragrant Harbour. A Collection of 108 Aloes of Sacred Scripture and Related Artifacts / Ed. by Paul Kan. Hong Kong, 2011. 289 p. (in Chin. and Engl.)
- Schafer Edward H.** Zolotie persiki Samarkanda. Kniga o chezhezemnih dikovinah v imperii Tang [The golden peaches of Samarkand. A book about foreign wonders in the Tang empire] / Translated by E. V. Zeimal and E. I. Lubo-Lesnichenko; ed., transl. and comments by L. N. Menshikov. Moscow, Nauka, 1981. 608 p. (in Russ.)
- Su Qiming.** Zheng He yu haiyang wenhua: Zheng He xia xiyang liubai zhounian tezhan [蘇啓明。鄭和與海洋文化：鄭和下西洋六百周年特展]. Zheng He and the Culture of Navigation: Exhibition for the 600th Anniversary of Zheng He's Journey to the West. Taipei, State Gugong Museum, 2005. 175 p. (in Chin.)
- Sun Zhangfeng.** Boshanlu de xingqi yu sichou zhi lu [孫章峰。博山爐的兴起与丝绸之路]. The heyday of Boshanlu and the Silk Road // Huaxia kaogu (Zhengzhou), 2015. P. 94–100. (in Chin.)
- Voytishek E. E.** Game Traditions in the Spiritual Culture of East Asian Countries (China, Japan, Korea). Novosibirsk, Novosibirsk State University Publishing House, 2011. 311 p., 44 p. ill. (in Russ.)
- Voytishek E. E.** The “Imperial Fragrance” of East Asian Culture: types, properties and features of the agarwood tree. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2019, vol. 18, no. 4: Oriental Studies, pp. 61–74. (in Russ.) DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-61-74
- Voytishek E. E., Borjigid A., Karpova T. K., Izmailova M. V.** Traditional holiday of calligraphy in the Pavilion of Orchids and the fate of modern Chinese intellectuals. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2012, vol. 12, no. 10: Oriental Studies, pp. 163–173. (in Russ.)
- Voytishek E. E., Yao S.** Boshanlu censers in China's incense culture: Symbols and social functions. *Vestnik of Saint Petersburg University. Asian and African Studies*, 2018, vol. 10, issue 4, pp. 510–524. (in Russ.) DOI 10.21638/spbu13.2018.408
- Zhang Haiya.** Fojiao xiangpin yu xiangqi quanshu [张海雅。佛教香品与香器全书]. A complete collection of accessories and tools used in the burning of incense in Buddhism. Taipei, Shangzhou chuban, 2010. 208 p. (in Chin.)
- Zhou Jiazhou, Jiang Junwei, Chen Yunyi.** Xiang dian [周家胄, 江俊伟, 陈云轶。香典]. Collection of information about incense. Chunqing: Chunqing Chubanshe, 2010. 560 p. (in Chin.)

Информация об авторе

Елена Эдмундовна Войтишек, доктор исторических наук, профессор

Information about the Author

Elena E. Voytishek, Doctor of Sciences (History), Professor

Статья поступила в редакцию 15.08.2021;
одобрена после рецензирования 10.09.2021; принята к публикации 15.09.2021
The article was submitted 15.08.2021;
approved after reviewing 10.09.2021; accepted for publication 15.09.2021